



# e kultura

## Errepublikaren koloreak Los colores de la República

**75** II. ERREPUBLIKAREN ALDARRIKAPENAREN URTEURRENA ANCLAMARIO PROCLAMACION DE LA II REPUBLICA EIBAR 1931 - 2006

erakusketa **exposición**

**"ERREPUBLIKAREN KOLOREAK"**  
"LOS COLORES DE LA REPUBLICA"

PORTALEA

• mail art

• II. ERREPUBLIKA - LA II REPUBLICA: kartelak, argazkiak eta historia agiriak. carteles, fotografías y documentación histórica.

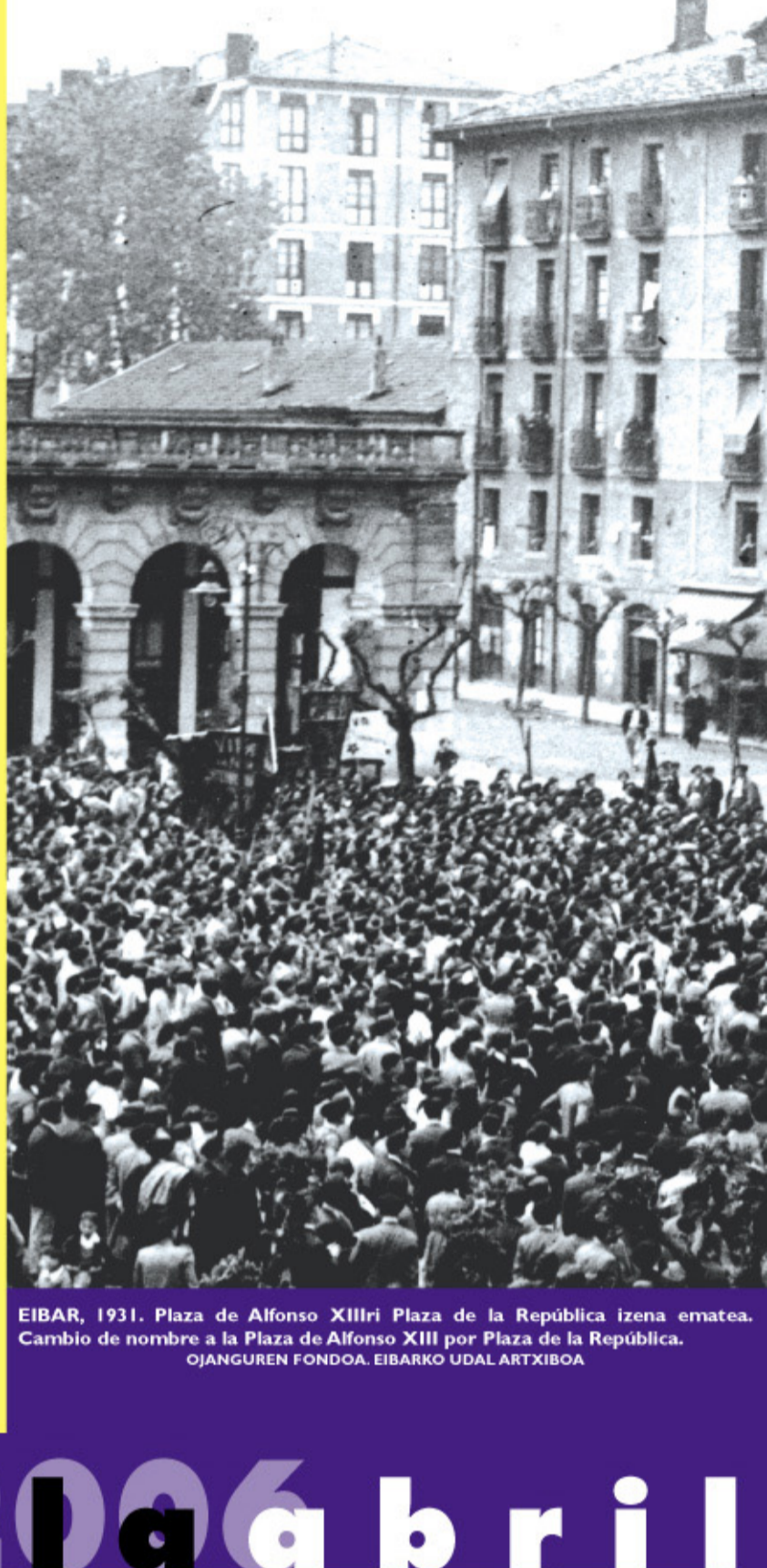
II. Errepublikari buruzko material erakusketa  
Exposición de material sobre la II República  
Biblioteca Juan San Martín Liburutegia

martxoak 31 marzo **apirilak 23 abril**

hitzaldiak **conferencias**

- **apirilak 3 abril**  
"II. Errepublika eta Estatutua"  
Josu Chueca, historiagilea eta EHUKO irakaslea.
- **apirilak 4 abril**  
"La República de los libros, los libros de la República"  
Rosa Regás, Directora de la Biblioteca Nacional y escritora.
- **apirilak 5 abril**  
"La II República y Euskadi"  
José Luis de la Granja, Catedrático de historia.
- **apirilak 6 abril**  
"Eibar y la República"  
Jesús Gutiérrez, historiador.

19:30 h, PORTALEA



EIBAR, 1931. Plaza de Alfonso XIII Plaza de la República izena ematea. Cambio de nombre a la Plaza de Alfonso XIII por Plaza de la República. OJANGUREN FONDOD. EIBARKO UDAL ARTXIBOEA

# apirila 2006

astrolabena	astelehena	asteartea	asteazkena	osteguna	ostirats	laruntza	igandea						
ANTONIO IRISARRI ERAKUSKETA. "Española" apirilaren 2a arte hasi eta 2 de abril	28	29	30	31	1	2	3						
3 NAGUSIEN KZGune... 11:00 - 13:00 XXXV ANTIKIN HAZIUNDIAK XXX JORNADAS DE TEATRO "Pedro y el capitan" Nabarra Espainia... 20:30 "II. ERREPUBLIKA ETA ESTATUTUA" Hitzaldia / conferentzia Portalea... 19:30	4 MENSAJERIA INSTANTANEA KZGune... 11:00 - 13:00 "LA REPUBLICA DE LOS LIBROS, LOS LIBROS DE LA REPUBLICA" Hitzaldia / conferencia Portalea... 19:30	5 "LA II REPUBLICA Y EUSKADI" Hitzaldia / conferencia Portalea... 19:30	6 KOMUNIKAZIOA MEDIANTE CORREO ELECTRONICO KZGune... 11:00 - 13:00 "EIBAR Y LA REPUBLICA" Hitzaldia / conferencia Portalea... 19:30 KZPRESTAKUNTZA KZGune... 18:00 - 20:00	7 KZPRESTAKUNTZA KZGune... 18:00 - 20:00 JOSU OKINA ERAKUSKETA - Topaleku apirilak 7 - 15 abril	8 SOSTOA ABESBATZA eliz musika / concertu sagra Carmelita... 20:00 VALDORBA. ARTE ERROMANIKOA, BODEGAK Txangoa "Arrate Kultur Elkarte" Ego Gain gelatik... 08:30	9 "DICK Y JANE, LADRONES DE RISA" UMENDAKO ZINEA Amara Kultur Aretoa... 17:00	10 MORIBEN FUNDAK EGITEN TALEARRA - Gaztelakoa	11 INTERNET KZGUNE KZGune... 9:30 - 11:30 KZPRESTAKUNTZA KZGune... 14:00 - 16:00 MORIBEN FUNDAK EGITEN TALEARRA - Gaztelakoa	12 KZPRESTAKUNTZA KZGune... 14:00 - 16:00 FUTUBO TXAPELKETA Gaztelakoa	13 KANBERRIA MARGOTZEN TALEARRA - Gaztelakoa	14 FUTUBO TXAPELKETA Gaztelakoa	15 SASKIBALOI PARTIDUA Gaztelakoa	16 IRTEERA SAUTXIRA TALEARRA - Gaztelakoa
17 MORIBEN FUNDAK EGITEN TALEARRA - Gaztelakoa	18 INTERNET KZGUNE KZGune... 9:30 - 11:30 KZPRESTAKUNTZA KZGune... 14:00 - 16:00 MORIBEN FUNDAK EGITEN TALEARRA - Gaztelakoa	19 KZPRESTAKUNTZA KZGune... 14:00 - 16:00 FUTUBO TXAPELKETA Gaztelakoa	20 IRTEERA ZARAUZTERA Gaztelakoa	21 XII QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES VICENTE IRIONDO ERAKUSKETA - Topaleku apirilak 21 - 30 abril	22	23 "USARTZA" TXISTULARI BANDA Kalejira / pasacalle... 12:30 BANDA DE MÚSICA "CIELITO" kontzertua / concertu Unizaga... 12:30 MERENDOLA Gaztelakoa	24 XII QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES	25 XII QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES	26 XII QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES	27 XII QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES TRABAJA CON TU ENTIDAD FINANCIERA 1 KZGune... 18:00 - 20:00 KZPRESTAKUNTZA KZGune... 14:00 - 16:00	28 XII QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES TRABAJA CON TU ENTIDAD FINANCIERA 2 KZGune... 18:00 - 20:00 MOZART LIBURUTEGIAN: 250. URTEURRENA "DON GIOVANNI" Filmetan emanakoa Portalea... 19:30 ERDIALDEKO JAIK DOS DE MAYO EIBARKO ARTISTEN ELKARTEA ERAKUSKETA - Portalea	29 ERDIALDEKO JAIK DOS DE MAYO "KIKI SUPERBRUJA" ZAPATUKO IPUINA Umeen Liburutegia... 18:00	30 ERDIALDEKO JAIK DOS DE MAYO

**PEGORA.** Eibarko Udala  
Untzaga Plaza 34. 010 943 708 400  
pegora@eibar.net

**PORTALEA**  
Bista Edeir, 10  
Tel. 943 708 435 / 708 439 - cultura@eibar.net

Erakusketak Aretoa / Sala de Exposiciones  
astortzeki igandera 18:30 - 20:30  
de martes a domingo  
ITXITA apirilak 13 - 17 abril CERRADO

**Juan San Martín Liburutegia**  
Tel. 943 708 437  
liburutegia@eibar.net

astelehenetik ostiratera  
de lunes a viernes  
lasabata, igande eta ja egunetan  
sabado, domingo y festivos  
ITXITA apirilak 13 - 17 abril CERRADO

**ERROTA GAZTELEKUA** - Karmen, 3  
Tel. 943 820 105  
astelehenetik ostirategia  
de lunes a viernes  
ostirats, igande eta ja egunetan  
sabado, domingo y festivos

**KZ GUNEA** - Karmen, 3  
Tel. 943 820 393 - www.kzgunea.net  
astelehenetik ostiratera  
de lunes a viernes  
ITXITA apirilak 10 - 17 abril CERRADO

**ARRATE KULTUR ELKARTEA  
TOPALEKU**  
Zuloagataran, 3  
Tel. 943 202 299  
www.paco30.com/arratekult  
astelehenetik ostiratera  
de lunes a viernes  
lasabata, igande eta ja egunetan  
sabado, domingo y festivos

**erakusketak** **exposiciones**

**PORTALEA**

**"ERREPUBLIKAREN KOLOREAK"**  
"LOS COLORES DE LA REPUBLICA"

**mail art**  
posta bidetako artea  
arte por correo

• II. ERREPUBLIKA. kartelak, argazkiak eta historia agiriak.  
**LA II REPUBLICA.** carteles, fotografías y documentación histórica.

apirilak 23a arte hasta el 23 de abril

**TOPALEKU**

**ANTONIO IRISARRI**  
argazkia **fotografía**  
apirilak 2a arte hasta el 2 de abril

**JOSU OKINA**  
Pintura - apirilak 7 - 16 abril

**VALDORBA. Arte Erromanikoa, bodegak**  
apirilak 8 abril, 08,30ean Ego Gain gelatik  
KOSTOA: bidia, bazkaria, bodegak 30 €  
IZENA EMATEA: Arrate Kultur Elkarte

**irudia** **imagen** **jaiak** **fiestas**

**AMANA KULTUR ARETOA**  
UMENDAKO ZINEA - CINE INFANTIL  
17:00 - 2,5 €  
Antolatzailea / organiza: Amara Kultur Aretoa

**"La pantera rosa"**  
apirilak 2 abril

**"Dick y Jane,  
Ladrones de risa"**  
apirilak 9 abril

**lehiaketak** **concursos**

kartel lehiaketa **concurso de cartel**  
**"SANJUANAK 2006  
EIBARREN"**

informazioa PEGORA - PORTALEA informazioa  
lanak aurkeztzeko epasa - plaza de entrega de los trabajos  
maiatzak 19 mayo

**ALKOHOL GEHEGIKERIAREN  
KONTRAKO UMOREZKO  
PEGATINA  
PEGATINA HUMORISTICA  
CONTRA EL ABUSO DEL  
ALCOHOL**

informazioa PEGORA - PORTALEA informazioa  
lanak aurkeztzeko epasa - plaza de entrega de los trabajos  
maiatzak 19 mayo

**PERTSONA NAGUSIEN XIII. HAMABOSTALDIA  
XIII QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES  
HARRERMANAK BELAUNALDIEN  
ARTEKOAK: GURE ERRONKA  
LAS RELACIONES  
INTERGENERACIONALES:  
NUESTRO RETO**

apirilak 21 - maiatzak 5 21 abril - 5 mayo  
• **apirilak 21 abril.** - 12:00, PORTALEA.  
Pertsona Nagusien XIII. Hamabostaldiaren Inaugurazioa.  
Inauguración de la XIII Quincena de las Personas Mayores.  
• **apirilak 24 abril.** - 16:00.  
Alkohol gehiegikeriaren kontrako umorezko pegatina eta omenaldia egotzako pertsona nagusienari.  
Chocolatado en la Residencia San Andrés para residentes y homenaje a la persona mayor de centro.  
• **apirilak 26 abril.** - Hitzaldia / Charla "Komunikazioa" / "La comunicación"  
Pedro Ribera / Untzaga jaiaburuaren, 17:30  
Alkohol gehiegikeriaren kontrako umorezko pegatina eta omenaldia egotzako pertsona nagusienari.  
• **apirilak 27 abril.** - Txangoa / Excursión San Domingo de Silos, Yacola, Covarrubias. Izanematea: Eibarko jaiaburuaren, apirilaren 21ra arte, hogeiak: 19 €  
Inscripciones en los diferentes hogares de jubilados hasta el 21 de abril.  
• **apirilak 28 abril.** - 11:00  
Petankea, toka eta igel-toka txapelketa  
Campeonato de petanca, toca y raneta.  
Centro de la Cultura Montañés.  
• **apirilak 28 abril.** - 17:30. Centro Gerontológico Egogain  
Antzerkia / Teatro "Terapia de grupo"  
ONCE antzerki taldea / Grupo de teatro de la ONCE ANTOLOTZAEAK: BIZITU JUBILARI ETA PENSIONISTEN ELKARTEA ETA EIBARKO URBARRIKO GIZARTERANTZA. LAGUNTZAEAK: "LA CAJA" FUNDAZIOA  
ORGANIZACION: ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONISTAS BIZITU DEPARTAMENTO DE SERVICIOS SOCIALES DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR. COLABORADOR: FUNDACION "LA CAJA"

**musika** **música** **txangoa** **excursión**

**SOSTOA ABESBATZA**  
concerto sacro **eliz musika**  
apirilak 8 abril, 20:00 - Carmelita

**banda de txistularis  
"USARTZA" txistulari banda**  
pasacalle **kalejira**  
apirilak 23 abril, 12:30 - URKIZU

**banda de música "CIELITO"  
musika banda**  
concerto **kontzertua**  
apirilak 23 abril, 12:30 - UNIZAGA

**liburutegia** **biblioteca**

**JUAN SAN MARTIN**

**LIBURU ARTEAN  
MEGAIRAKURLEAK**

sari banaketa **entrega de premios**  
apirilak 1 abril, 17:00  
Umeen Liburutegia PORTALEA Biblioteca infantil.

**HAUR LIBURUAREN  
NAZIOARTEKO EGUNA  
DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO  
INFANTIL**

IPUIN KONTALARIA - CUENTACUENTOS  
**KANDELEN ARGIEPEAN**

**KANDELEN ARGIEPEAN  
Y LA LUZ DE LAS VELAS**

apirilak 2 abril, 18:00  
Umeen Liburutegia PORTALEA Biblioteca infantil.

**MOZART LIBURUTEGIAN:  
250. urteurrena**  
proyección de la ópera  
"DON GIOVANNI"  
operaren proiektzioa  
apirilak 28 abril  
19:00 - PORTALEA

**ZAPATUKO IPUINA**  
IPUIN KONTALARIA - CUENTACUENTOS  
**KIKI SUPERBRUJA**

apirilak 29 abril, 18:00  
Umeen Liburutegia PORTALEA Biblioteca infantil

**II Errepublikari buruzko material erakusketa**  
**Exposición de material sobre la II República**

apirilak 23a arte hasta el 23 de abril

**ERROTA GAZTELEKUA**

**ASTE SANTIKA**  
• **apirilak 13** "KANBERRIA MARGOTZEN" TALEARRA  
• **apirilak 14** FUTUBO TXAPELKETA  
• **apirilak 15** SASKIBALOI PARTIDUA  
• **apirilak 16** IRTEERA SAUTXIRA  
• **apirilak 17-18** "MORIBEN FUNDAK EGITEN".  
• **apirilak 19** FUTUBO TXAPELKETA. apirilak 19  
• **apirilak 20** IRTEERA ZARAUZTERA. BISITA BERTAKO GAZTELEKURA.  
• **apirilak 23** MERENDOLA.

**kirolak** **deportes**

**XXXV MEMORIAL VALENCIAGA**  
Clásica Copa de España élite y sub-23  
apirilak 2 abril  
Interea / Ulegada: 09:00. UNIZAGA  
Halmaga / Ulegada: 13:15 PLAZA BARRIA  
Antolatzailea / Organiza: Club Ciclista Eibarres.

**PORTALEA**  
Bista Edeir, 10 20090 Eibar  
Tel. 943 708 435  
943 708 439  
cultura@eibar.net

**PEGORA**  
Untzaga Plaza, 1  
Tel. 010  
943 708 400  
pegora@eibar.net

**©kultura** -k bere ekintzen zirkulu eman nahi duten herritako talde eta elkarte guzietatik atek zabaltzen dizkie.  
Zure orkestra jaso nahi baduzu PORTALEAn edo PEGORAn eskatu.

**©kultura** abre sus páginas a todos los grupos y asociaciones locales que quieran informar de sus actividades.  
Si quieres recibir la guía en tu domicilio, solicítala en PORTALEA o en PEGORA.